

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

Suscripción : En la isla, al mes.
Resto de España . . .
Extranjero, al año . . .

Pies . . . 2'00
» 5'00
» 50'00

Año XVI. -- Número 5556

MAHÓN, LUNES 7 NOVIEMBRE 1921

Redacción y Administración :
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

EN EL ATENEO

Con algún retraso, debido al deseo de que fuera presidida por el ilustre señor Director General de Agricultura y Montes, don Guillermo García Parreño, Diputado a Cortes por Menorca (ya que el discurso inaugural debía versar sobre tema relacionado con el trabajo de la Dirección a su cargo), se celebró la apertura de curso en nuestro Ateneo.

En el estrado presidencial, nuestro buen amigo don Antonio Victory, Presidente del mismo, los Secretarios don Vicente Fornals y don Lorenzo Lafuente, y el Catedrático de Agricultura del Instituto don Antonio Mir, que debía leer el discurso inaugural, por ausencia de su deudor, el Ingeniero Agrónomo Jefe de esta provincia, don Antonio Ballester, a cargo del cual ha corrido la redacción de dicho discurso.

El Secretario señor Lafuente leyó la Memoria reglamentaria de los trabajos del Ateneo en el finido curso. Sobre todo conocido el señor Lafuente, todo encomio que hiciéramos de su trabajo no añadiría un ápice a la justa fama que como literato goza. En estilo sencillo y elegante, desmenuzó la labor de aquel centro cultural, que de año en año, amplia su esfera de acción, unida íntimamente a la vida activa menorquina.

La agricultura menorquina
Sobre este tema ha escrito docente discurso, el expresado don Antonio Ballester y Llambías, Ingeniero Agrónomo Jefe de esta Provincia.

En su trabajo, se diluye el doble carácter del señor Ballester, como técnico y como hijo de Menorca, coincidiendo en un punto; en flagetar nuestro oficio agrícola, manejando el escopelo, como en mano de cirujano tal vez un poco despiadadamente. Se comprende muy bien; es tal el interés que como profesional y como menorquín le guía, que donde los padres sólo vemos algo de nuestra aristocracia, él observa el atractivo, abandono y dejación de cuento pueda contribuir al mejoramiento de nuestra principal industria indígena.

Escruchadle;

La región agrícola queda caracterizada por varios factores, unos naturales e imitables, hijos del medio ambiente (suelo y clima) y otros de índole personal, que se miden a voluntad del hombre; si en perfección es la región progresiva; si subsiste la indiferencia en adaptarse a los medios técnicos, es a veces ruina.

De medios naturales no es pobre Menorca, pues abundan los elementos químicos, fundamento de toda vida vegetal; pero distintos accidentes dificultan que la fertilidad natural tenga su debida eficacia. ¡Cuán exigua sería la tierra labrada en Menorca si no se luchara denodadamente contra dichos obstáculos!, exclama,

y a continuación enumera las dificultades a vencer para conseguirlo y alcanzar una cosecha cereal irrigatoria en estos tiempos. Con 9.500 hectáreas cultivables en cereales se recoge un promedio de 55.850 quintales métricos, o sea una producción media de 580 kilogramos por hectárea.

Enemigo el más temible de nuestra agricultura es la tramontana, destructora de los árboles frutales, si bien la humedad relativa de la atmósfera remedia en parte sus desastrosos efectos.

R.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 2 de Noviembre de 1921

Presidió el señor Alcalde don Gaspar Pons Zabala, asistiendo los Concejales señores Bosch, Olives Sintes, Pons Cafreras, Pons Tuduri, Bagur, Tuduri, Olives Verger.

Aprobó el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobó varias cuentas.

Aprobó los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante Octubre.

Aprobó la distribución e inversión de fondos para este mes.

Al temperarse a los factores naturales se ha creado la industria ganadera, que bien hermanada con el cultivo, por medio de un racional sistema de explotación, daría lugar a que aquella fuera próspera y remuneradora. Tres zonas tiene Menorca: *Itamontana, mitjanía y mijorn*, cuyo sistema de explotación debiera y ha de ser distinto. ¿Sigue así en los predios menorquines?, pregunta, y a continuación describe la factura del *llach menorquino*, igual en toda la isla, para deducir que ello es sistema defecuoso y contrario al progreso agrícola.

La maquinaria agrícola es primitiva; el aspecto pecuario deplorable, sus albergues mal distribuidos y anti-higiénicos y el régimen alimenticio pésimo, lo que da por resultado unas crías requeñadas.

El estado social agrario también es deficiente: propietarios y agricultores, vulgarmente conocidos por *senyors y pagesos*, son los dos grupos de individuos que lo integran, asociándose mediante contrato de arvecería. Sus relaciones dejan bastante que desechar; sus contratos son anacrónicos y defecuados y su redacción no difiere en general de la empleada hace un siglo.

No es el contrato de arvecería, tal como se entiende en Menorca, la verdadera colaboración de los socios, y así son divergencias sus actuaciones y el resultado desastroso para ambos.

¿La solución del problema? Lisa y llanamente: el crédito agrícola; amplio, tanto como suele concederse a los industriales y comerciantes; creación de *Cajeros Rurales*, donde el agricultor encuentre dinero a bajo precio, mediante la garantía de sus bienes y sus cosechas recolectadas o en pie; y fomento del espíritu de asociación, tan divorciado del campesino menorquino.

Y el ensalzar, finalizando, la creación de centros experimentales, uno de los cuales en estos momentos nace en Menorca; hace un cumplido elogio de las gestiones del señor García Parreño, merced a las que podrá contar nuestra isla con una estación de primer orden, olvidándose (y nosotros suplimos su olvido o modestia) de las que ha venido practicando el mismo señor Ballester, de un modo eficacísimo para su consecución.

Una salva de aplausos coronó la lectura del merísimos trabajo que llevó en el señor Mir fiel intérprete y concienzudo lector.

Don Antonio Victory cerró el acto, saludando y ampliando los trabajos leídos, y apeló al patriotismo de todos para coadyuvar a la labor que incausadamente prosigue el Ateneo, que tan dignamente preside.

R.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 2 de Noviembre de 1921

Presidió el señor Alcalde don Gaspar Pons Zabala, asistiendo los Concejales señores Bosch, Olives Sintes, Pons Cafreras, Pons Tuduri, Bagur, Tuduri, Olives Verger.

Aprobó el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobó varias cuentas.

Aprobó los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante Octubre.

Aprobó la distribución e inversión de fondos para este mes.

Aprobar en la forma solicitada por el veterinario señor Abadía Arregui la tarifa de inspección sobre cerdos que se sacrificuen fuera del Matadero.

Conceder licencia a don Rafael Vidal Pons para trasladar a la casa número 167 de la carretera de Mahón a Ciudadela el motor eléctrico de 2 C. F. que tiene funcionando en la número 176 de la misma vía.

Subvencionar con 250 pesetas, que se consignarán en el nuevo Presupuesto, a don Antoni Tuduri Coll, fabricante de hielo de esta ciudad, para que tenga disponible dicha sustancia durante todo el año para las necesidades del Hospital Civil y familias pobres.

Conceder 50 pesetas a la asilada Mariana Serra con motivo del matrimonio que ha de celebrar.

Quedó enterado de haber sido autorizado por el señor Gobernador Civil de la provincia, el segundo Presupuesto extraordinario que se contrae a la emisión de un empréstito de 45.000 pesetas para enjuagar el déficit de los establecimientos Municipales de Beneficencia.

Adquirir una pizarra para la Escuela de Niños y colocar en la misma dos uces.

Quedó enterado de que por R. O. de 19 de Octubre último, el ministerio de Fomento ha destinado 20.000 pesetas para obras y servicios de la Estación de Agricultura General de Mahón, a emplear con arreglo al pro-

yecto aprobado por R. O. de 9 de Agosto pasa o.

Consignar en acta un voto de gracias para la Energía Balear por su atención correspondiendo al ruego que se le hizo de conceder dos farolas en el camino de Gracia durante las últimas fiestas de Todos los Santos.

A INFORME

De la Junta Municipal de Sanidad y Comisión de Gobernación, Memoria del Inspector de Sanidad referente a la creación de la Brigada Sanitaria que debe formarse en cumplimiento de las Reales órdenes de 28 de Julio y 5 Septiembre de este año.

De la Comisión de Gobernación, para que proponga lo que estime procedente con arreglo a lo que tiene acordado el Ayuntamiento, con motivo de haber solicitado la plaza de Maestro de la Escuela de Música los señores don León Pérez Ledesma, don Pedro Seguí Andreu y don Bartolomé Mir Pons.

De la Comisión de Hacienda, cuente.

De la Comisión de Fomento, las peticiones siguientes:

De doña Catalina Liabrés para colocar canallones en la fachada número 30 de la calle de Santa Eulalia y 33 de la de la Plana.

De don Antonio Roig Llopis para colocar canallones en el frontón número 178 de la calle de la Infanta.

De don Juan Carreras Orfiz para

colocar canallones en la casa número 13, de la calle de San Clemente.

De don José Arnés Coll para instalar un motor de 4 C. F. en la casa número 11 de la calle de Gracia destinado a la fabricación de aglomerado de carbón.

De don Columbano Gener para colocar un motor de 1 C. F. en la casa número 37, de la calle de San Fernando, para fines industriales.

De don Simón Ferrer para instalar un motor de 2 C. F. en la casa número 43 de calle de la Concepción y elevar en diez hiladas de sillares el frontón de la misma.

Anteproyecto de vía de enlace de la Ciudad de Mahón con su puerto, formado por el ingeniero Jefe de Obras Públicas de Baleares y expuesto a público por el Gobierno Civil por medio del Boletín Oficial número 8.558, de 27 de Octubre último.

Comunicación del señor General Gobernador Militar de Menorca, interesando el arreglo del piso de la calle de Santa Cecilia.

Y se levantó la sesión.

Pósito Pescador de Fornells

Suscripción que el Pósito Pescador de Fornells abre a favor de las familias de los víctimas y supervivientes del naufragio del vapor «Torre de Oro» ocurrido en la mañana del día 26 de Octubre del año actual en las costas de Menorca:

Pesetas

Pósito Pescador	25'00
Juan Garriga (Presidente)	2'00
Esteban Taltavull	1'00
Miguel Riera Caüles	2'00
Miguel Gelabert Caüles	2'00
Victoriano Seoane (Celador del puerto)	5'00
Jaime Sans Taltavull	1'00
Nicolás Pascual	2'00
Miguel Cañes Bagur	4'00
Adrià Corantí	5'00
Antonio Fuxá Gelabert	5'00
Gabriel Sans Sintes	1'00
Miquel Sans Gornés	1'00
Antonio Sans Roselló	2'00
Bartolomé Taltavull Salva	1'00
Sebastián Garriga Esbert	1'00
José Rodríguez	1'00
Diego Sans Mousserat	2'00
Antonio Riera Moll	2'00
Francisco Riera Taltavull	2'00
Bartolomé Riera Taltavull	2'00
Jaime Sans Sintes	2'00
Marià Sans Gornés	2'00
Antonio Roselló Garriga	2'00
Pedro Llull Martí	1'00
Rafael Roselló	2'00
Miquel Sans Gelabert	1'00
Sebastián Fuxá Gelabert	2'00
Gabriel Sans Roselló	2'00
Miquel Gelabert	2'00
Antonio Sans Fuxá	1'00
Bartolomé Rodríguez	1'00
Diego Sans Garriga	1'00
Francisco Roselló Sane	3'00
Onofre Taltavull Alsina	2'00
Diego Sans Riera	2'00
Sebastián Roselló Gornés	2'00
José Garriga Pascual	2'00
Miquel Gelabert Riera	2'00
José Gelabert Taltavull	2'00
Juan Riera Roselló	2'00
Narciso Fargas Alsina	3'00
Miquel Sans Roselló	2'00
Miquel Rodríguez	1'00
Jaime Garriga Caüles	3'00
José Gelabert Taltavull	2'00
Juan Riera Roselló	2'00
Santiago Maspech	5'00
Suma	122'00

CACAO FRY

J. S. FRY & SONS LTD. -- BRISTOL (Inglaterra)

De venta en los siguientes establecimientos:

RAFAEL BARBER :: EDUARDO CODINA :: COOPERATIVA «LA FIDELIDAD» :: MARIA FELIX :: FELIX GO MILA :: RAMON HUGUET

26-13

BANCO DE MENORCA

Ponemos en conocimiento de nuestros clientes haber recibido los títulos Deuda Amortizable al 5 por 100, procedentes del Canje, que corresponde a los resguardos expedidos por esta Sociedad hasta el número 1.223.

Si tienen alguna duda o querer más información, diríjase a la oficina del Banco de Menorca.

Si tienen alguna duda o querer más información, diríjase a la oficina del Banco de Menorca.

Si tienen alguna duda o querer más información, diríjase a la oficina del Banco de Menorca.

Si tienen alguna duda o querer más información, diríjase a la oficina del Banco de Menorca.

Si tienen alguna duda o querer más información, diríjase a la oficina del Banco de Menorca.

Si tienen alguna duda o querer más información, diríjase a la oficina del Banco de Menorca.

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por consumos del 1º al 30 de Septiembre

Primera tarifa

Dia 1.	574'62 pesetas.
Dia 2.	401'78 id.
Dia 3.	928'59 id.
Dia 4.	556'46 id.
Dia 5.	495'32 id.
Dia 6.	645'07 id.
Dia 7.	452'26 id.
Dia 8.	614'60 id.
Dia 9.	785'55 id.
Dia 10.	161'69 id.
Dia 11.	593'70 id.
Dia 12.	276'39 id.
Dia 13.	535'69 id.
Dia 14.	507'55 id.
Dia 15.	471'30 id.
Dia 16.	316'05 id.
Dia 17.	659'41 id.
Dia 18.	487'08 id.
Dia 19.	181'60 id.
Dia 20.	482'99 id.
Dia 21.	605'54 id.
Dia 22.	927'99 id.
Dia 23.	417'71 id.
Dia 24.	563'37 id.
Dia 25.	519'50 id.
Dia 26.	336'25 id.
Dia 27.	468'86 id.
Dia 28.	557'63 id.
Dia 29.	326'47 id.
Dia 30.	512'68 id.

Segunda tarifa

Dia 1.	74'77 pesetas.
Dia 2.	81'50 id.
Dia 3.	88'06 id.
Dia 4.	304'27 id.
Dia 5.	125'26 id.
Dia 6.	106'54 id.
Dia 7.	168'22 id.
Dia 8.	86'65 id.
Dia 9.	50'92 id.
Dia 10.	68'68 id.
Dia 11.	295'50 id.
Dia 12.	139'70 id.
Dia 13.	118'02 id.
Dia 14.	66'44 id.
Dia 15.	154'55 id.
Dia 16.	97'70 id.
Dia 17.	59'67 id.
Dia 18.	517'12 id.
Dia 19.	165'56 id.
Dia 20.	130'50 id.
Dia 21.	71'00 id.
Dia 22.	50'37 id.
Dia 23.	107'99 id.
Dia 24.	75'65 id.
Dia 25.	301'25 id.
Dia 26.	135'04 id.
Dia 27.	86'03 id.
Dia 28.	114'40 id.
Dia 29.	47'85 id.
Dia 30.	160'94 id.

— COK —

De superior calidad

Desde 1º de Abril nuevos precios

FÁBRICA DE GAS

Fábrica de baldosas hidráulicas

Participo a mis clientes y al público en general que la fábrica de baldosas hidráulicas y piedra artificial de la carretera de San Clemente llamada Seguí y Mari, queda desde hoy bajo mi dirección únicamente, con el mismo personal, introduciendo gran variación en colores y dibujos y a precios económicos.

No dejen de visitar dicha establecimiento, donde podrán convencerse del buen gusto en los trabajos.

Callejera de San Clemente, 27.—

Rafael Seguí.

Touring Club de France

Delegación de Mahón

Los Hoteles, Restaurants, Cafés, mecánicos y establecimientos que deseen figurar en el Anuario del Touring Club de France tendrán en ello beneficio y publicidad.

Los establecimientos o particulares que deseen ser socios de la citada entidad (9 pesetas anuales) recibirán gratis la Revista mensual ilustrada y disfrutarán de ventajas especiales en sus viajes.

Informes: Don F. F. Andreu, Oficinas de la Eléctrica Mahonesa o Isabel II, 58.—Mahón.

BUENA ENGANCHADORA.—Se necesita para una fábrica de monederos.

Intúi si interesa si no conoce bien este trabajo.

Informes en esta imprenta.

GRAN BARATURA
EN
LAS NOVEDADES
PAÑERIA
GENEROS DE PUNTO
ALGODONES :: PARAGUAS
Y
OTROS ARTICULOS

Aviso al comercio

Se hace a la carga en este puerto y saldrá en breve para Barcelona el pailebot

JUPITER

que va al mando del patrón don Jaime Enseñat.

Despacho en Mahón, armador don JAIME HUGUET.

En Barcelona, señora MOLL, VIUDA DE COROMINAS, Plata, 4.

CINE ESPAÑA

Lunes dia 7 de Noviembre de 1921.—Única sesión a las 9.

SESIÓN DE GRAN MODA

Éxito de la joya cinematográfica, sublime por su argumento y labor artística, titulada

EL CIGARRILLO

creación inimitable de los eminentes artistas ANDRÉ BRABANT y SIGNORET

Éxito de la información gráfica

MARRUECOS N.º 5

REVISTA FATHÉ, una natural y una cómica por EL...

Prento: La grandiosa serie triunfo de la escuela fra cesa, titulada WILLIAM TALU CHE, REY DE LOS DETECTIVES, dividida en cinco episodios.

En breve: Reprise EL CONDE DE MONTE-CRISTO en sesiones extraordinarias y a precios económicos.

Alcaldía de Mahón

Parada de sementales

En el Boletín oficial de esta Provincia de Baleares, número 8.557, correspondiente al martes 25 de Octubre próximo pasado, apareció inserta la siguiente Circular, número 2.276 del Gobierno Civil:

«Dispuesto por Real Decreto de la Presidencia del Consejo de Ministros, de fecha 10 del corriente y que fue publicado en el Boletín Oficial número 8.554 de 18 del mismo, he acordado prevenir a todos los dueños de caballos sementales o garafones con destino al servicio de paradas particulares, que deben solicitar su funcionamiento a este Gobierno Civil, la ciéndolo por conducto de los Alcaldes respectivos, señalando el plazo para verificarlo hasta el día 10 del próximo mes, de Noviembre, y en la instancia se describirá el sitio donde debe establecerse la parada y reseña de los caballos o garafones con destino a dicho servicio».

«Los que no soliciten dichos permisos se considerarán clandestinos las paradas y a cuyo efecto intervendrá la guardia civil y demás agentes de mi autoridad».

«Los señores Alcaldes dispondrán por medio de bando la presente circular a fin de que los ganaderos, parradistas y demás interesados en esta clase de servicios tengan conocimiento de ellas».

«Palma 25 de Octubre de 1921.—El Gobernador interino, Valentín Díez de la Lastra».

Esta Alcaldía espera que todas aquellas personas a quienes interese la trascrita circular, cumplirán con lo que en la misma se dispone.

Mahón 5 de Noviembre de 1921.—El Alcalde, Gaspar Pons.

Noticia marítima

Movimiento de buques

Para Barcelona y Palma salieron el sábado los vapores correos «Catalanes» y «Balear». El primero regresará mañana.

Ambos buques llevaron pasaje y carga.

En la noche saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Sobre la una y media entraba el «Mahón» procedente de Barcelona y Alcudia.

Ayer por la mañana abandonó este puerto para su destino la goleta italiana «Marietta Torre» después de permanecer aquí unos días.

Nos dicen que antes de salir del puerto fondeó frente Cataluña por ver el viento contrario.

Hoy empieza a cargar en esta para salir con rumbo a Barcelona el pailebot a motor «Júpiter».

Se cree que mañana llegará el vapor mercante «El Gobernador» que realiza el primer viaje procedente de Barcelona y Palma con carga general.

SALON VICTORIA

Viernes 10: A las 6 de la tarde

Segundo concierto por la

eminente violinista

CRISTETA GONI

Crónica local y general

Salida de tropas

El sábado por la tarde fueron embarcados el ganado y el material afectos al contingente de ingenieros telegrafistas con que la compañía de Guarnición en Villa Carlos contribuyó a la formación de ésta, que se organizará en Palma para marchar a Marruecos cuando se ordene.

Por la noche, a las siete próximamente, llegaron de Villa Carlos las tropas expedicionarias a las que acompañaba una compañía de Zapadores Minadores formados y precedida la banda de música del Regimiento de Infantería de Mahón núm. 63. En esta forma desfilaron por la ciudad.

Pasaron a bordo del vapor «Balneario» para despedirse de las tropas el excelentísimo señor General Gobernador, Jefes y Oficiales de todos los Cuerpos, autoridades Civil, Municipal con una Comisión de señores concejales, de Marina, representaciones de varias entidades, clero y otras personalidades que de momento no recordamos.

Concurrió un público muy numeroso distribuido entre el muelle y los miradores contiguos.

A los acordes de la «Marcha Real» y en medio de un silencio y de un recogimiento imponentes zarpó el vapor.

Cronistas fieles e imparciales hemos de decir que la nota dominante anteanoché en el muelle era de discreción, de entereza resignada y circunspecta, de tristeza por ver a suentarse, para defender a la patria, muy queridos conciudadanos, y de mucho cariño hacia éstos; afectos que se exteriorizaban bien estrechamente sin necesidad de apelar a bullangas ni chichines.

Reímos a las tropas expedicionarias que marcharon el sábado, la expresión de nuestro sincero afecto y de nuestros votos para que tengan buena suerte.

SALON VICTORIA

Viernes 10: A las 6 de la tarde

Segundo concierto por la

eminente violinista

CRISTETA GONI

Los martes del Triana

Muy favorecidas se ven las sesiones que amenizadas por el sexteto se dan los martes en el Triana y en las que se proyectan programas artísticos impresionados por acertices y aciertos eminentes.

Recomendamos la lectura del que se anuncia para mañana y en el que aparece el nombre prestigioso en el teatro mudro de Tom Moore.

COK

El combustible más económico

FÁBRICA DE GAS

Noticias militares

Ha sido nombrado Farmacéutico Auxiliar del Ejército, el soldado de cuota licenciado en farmacia don Pedro Estela Munar, soldado del Regimiento de Licea, destinado al hospital de Mahón.

Para los días 15, 16, y 17 se ha ordenado la concentración de los reclutas del reemplazo: actua y demás agregados al mismo.

A los cuerpos de esta isla se desfilaron:

Regimiento de Mahón, 600.

Comandancia de artillería de Menorca 365.

Grupo de Ingenieros de Menorca, 55.

Sección tropas Intendencia de Menorca, 10.

COK

Clase superior

FÁBRICA DE GAS

Bienvenida

Procedente de Madrid y Barcelona, llegó ayer en el vapor correo nuestro queridísimo amigo don Francisco Carreras Reura.

Sea bienvenido y reciba nuestro cariñoso saludo.

AVISOS

En vista de los abusos cometidos, queda terminantemente prohibido transitar por el predio Mongofre Nou.

Despedida

El sábado salió para Barcelona de donde seguirá hacia Madrid el temiente coronel de Infantería don Jaime Vidal que en virtud de elección de sus compañeros y de una real orden subiguiente marcha a formar parte de la Junta Informativa superior del arma a que pertenece dicho jefe.

Como obsequio de despedida sus compañeros le ofrecieron un banquete y bajaron al muelle para saludarle al partir.

Saludamos también y le deseamos mucho éxito en su nuevo destino.

SALON VICTORIA

Viernes 10: A las 6 de la tarde

Ha sido admitida por el Gobierno la dimisión presentada hace días por el Gobernador Civil de esta Provincia don Joaquín Navarrete.

Fabricantes de calzado
El que desee un
BUEN REDRESENTANTE
en la región de Valencia, solicitenos
informes

Único Depósito de calzado en Mahón
PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14
(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos,

LIBRO NUEVO
DE GRAN ACTUALIDAD

RUIZ ALBENIZ
(EL TEATRO ARRUMI)

ESPAÑA EN EL RIF

Estudios del indígena y del país :: Nuestra actuación de doce años :: El desastre y las responsabilidades :: ::

PRECIO: 6 PESETAS.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

TEATRO PRINCIPAL

Hoy lunes día 7 de Noviembre de 1921 - A las nueve.

SESION POPULAR A 20 CENTIMOS

Última proyección de la cuarta jornada de la interesantísima serie

EL MÓDULO PODEROSO

- Titulada -

EN EL CUBIL DE LAS FIERAS

Magistralmente interpretada por el atleta TARZAN y la simpática LUCILE.

SALÓN VICTORIA

Hoy lunes día 7 de Noviembre de 1921 - A las 9.

Última proyección del cuarto tema de la grandiosa novela cinematográfica

LA DUEÑA DEL MUNDO

- Titulada -

EL REY MAKOMBE

Soberbia interpretación de la artista alemana MIA MAY.

Complejarán el programa las ACTUALIDADES GAUMONT y la muy cómica CARREIRA INUTIL por Harold (EL)

TRIÁNÓN

Lunes, día 7 de Noviembre de 1921 - A las 5 y tres cuartos.

SESION INFANTIL

Proyectándose por última vez los episodios 11 y 12 de la insuperable serie americana

EL VENGADOR

La más grande creación del colosal artista

WILLIAM DUNCAN

Gratis la entrada para los niños que vayan acompañados de una persona mayor.

Mañana, martes, día 8. - Día de Medio

La hermosísima película en 4 partes, titulada

CIEN Duros al Mes

Admirablemente interpretada por el conocido artista TOM MOORE.

SERVICIO TELEGRÁFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONDENTES

España en África**Período de calma**

Se consolidan las posiciones.-Las bajas de los moros.-Consejo de Ministros

Barcelona 5 a las 23 30 y 7 a las 2 15

Al norte de Marruecos**Al día de ayer**

Melilla.—La noche última transcurrió con tranquilidad.

Desde la posición de La Espina se vió al enemigo que, utilizando faros, reconoció las cañadas y barracones para rellenar sus norturas.

A amanecer se hizo una descubierta, si que fueran localizadas nuestras tropas, retirándose varios cadáveres.

Sabía que el enemigo tuvo más de 700 bajas y quedó en extremo quebrado.

Nuestras bajas son de un centenar, comprendiendo heridos y muchos eustos.

Los propósitos de los harquefies

Larache.—Se sabe que la harca que ataca por Gomara, al mando del hermano de Abd el Krim, tenía el propósito de atacar en principio la zona de Larache, no habiéndole hecho por negar su apoyo los cabileños del Jemais.

Componen la harca 2.000 rifeños, que llevan dos cañones y dos ametralladoras.

Elementos de combate

Tetuán.—Ha desembarcado, procedente de Barcelona, la compañía de ametralladoras del batallón de Alfonso XII, que se usará a uno de los batallones de línea recién llegados.

La enfermedad de Berenguer

Melilla.—El Alto Comisario se vió obligado a guardar cama y no pudo

confrenciar con el ministro de la Guerra.

Redactó un breve informe con las impresiones del día, que fué transmitido al señor Lacierva.

Este recomendó al general Berenguer el mayor reposo y le instó para que no abandonara el lecho hasta que se sintiera completamente bien.

Ahora sobre agua

Por disposición del ministerio de la Guerra se ha rescindido el contrato de arrendamiento de agua en el ejército de operaciones.

Ya era innecesario, porque el agua es abundante en algunas de las posiciones ocupadas, especialmente en Taxuda, y además se ha mandado fabricar un jabón especial que permite utilizar para determinados casos el agua salobre, con lo que la potable podrá sólo tener la aplicación más necesaria.

Romanticismo del soldado

Al llegar al Congreso el ministro de la Guerra, habló con los periodistas sobre la campaña de Marruecos.

No tenía nuevas noticias de la guerra, suponiendo por ello que había tranquilidad.

Añadió que había recibido un informe que describía los horrores cometidos por los moros en Monte Arruit, y que por eso no se puede hablar de contemporizaciones ni de templanzas.

—¿Y no puede haber el peligro—observó un reportero—de que cultivando esta nota de venganza y odio, llegue a infiltrarse en el espíritu de nuestras tropas y sea contraproducente en lo sucesivo?

—De mis propósitos y de mis intenciones estaban perfectamente en-

terados los jefes liberales y el propio presidente del Consejo. Es inexplicable la contumacia del señor Maura negándose a presentar una ponencia en nombre del Gobierno. Hasta que tal cosa no acontezca no tendrá eficacia el debate.

Tienen anunciada todavía diez y seis oradores la palabra, y ninguno de ellos ostenta la representación de una fracción.

Creo que el señor Maura recapacitará y que el mismo martes de la semana próxima podrá encuadrarse el debate en la forma que queda expuesta.

lica, que quedaron en esta ciudad para completar la instrucción, marcharon a Málaga, en cuyo puerto embarcaron para Melilla.

También salen para Tetuán veinticuatro soldados de Sanidad.

Las damas de la Cruz Roja enviaron a cada soldado una faja de lana y cajetillas de tabaco.

Acuerdo adoptado

Budapest.—La Asamblea Nacional ha aprobado el proyecto presentado por el Gobierno, desposeyendo de sus pretendidos derechos a Carlos de Habsburgo.

El ex kaiser comerciante

Berlín.—Un despacho de La Haya dice que el ex kaiser, que sigue sumido gran pobreza, se dedica ahora al comercio de maderas en grande.

Nueva revolución en Rusia

Londres.—Comunican de Varsovia que ha estallado en Rusia una nueva y seria insurrección que dirige el general Petliura.

Los campesinos se unen a los insurrectos.

Exito financiero

El éxito de la suscripción de obligaciones del Tesoro, ha rebasado los cálculos más optimistas.

No a las cuatro de la tarde, como se creía, sino a las dos, ordenó el señor Cambó que no se admitieran más suscripciones que las de las personas que a aquella hora se encontraran dentro del Banco de España.

No se tienen datos exactos del resultado total de la suscripción.

TELEGRAMA OFICIAL
facilitado por la Delegación del Gobierno

Madrid 6, 23 45

A las 21 15 del día de hoy participa el Alto Comisario desde Melilla que no ha ocurrido novedad desde su anterior telegrama en las posiciones y campamentos de aquel territorio así como en los de Ceuta, Tetuán y La Rache.

Las noticias recibidas de provincias son de completa tranquilidad.

Crédito Mercantil de Menorca MAHON

Bolsa de Barcelona 5 Noviembre		
Amortizable 4 1/2% A.	.	.
Id. 5 p. 1/2% A. 1900	.	92'25
Id. 5 p. 1/2% B.	.	92'00
Id. A. 1917	.	91'60
Id. B.	.	91'50
Interior 4 p. 1/2% A.	.	67'70
Id. B.	.	67'60
Exterior A.	.	85'20
Id. B.	.	85'00
Obl. Norte Prioridad Barcelona	.	58'75
d. Barcelores Electricidad 5% 1915	.	80'75
Cáceres Variable	.	85'00
Id. Trasatlánticas 4 p. 1/2% 6 p. 1/2	.	99'75
id. Andaluces 2ª serie fijo	.	46'50
Francos cheque París	.	54'60
Libras Londres	.	29'17
Marcos Berlin	.	8'20
Coronas Viena	.	50'10
Liras Roma	.	7'85
Dollars Nueva York	.	7'85
Frances Zurich	.	157'90

Información General**DE TODAS PARTES****Los detenidos en Berlín****L****Las últimas noticias de Berlín dicen****que Nicolau tiene completamente afe****tada la cabeza.****La esposa, que era rubia, además****de haberse convertido en morena, lle****va el pelo recortado.****Parece que se ha confirmado que****facilitó a Casanella, a raíz del ases****do, 5.000 pesetas, pero niega le haya****facilitado ninguna otra cantidad, di****clando que desde entonces no ha****vuelto a verla.****Agresión.****Va****lencia.****A****la seis y media de****la tarde al pasar por la calle de Tro****y el obrero Domingo Martínez, va****rios desconocidos le hicieron sume****ros disparos, dándose después a la****fuga.****Recogido el herido en la Casa de****Socorro se le apreciaron varias le****siones graves.****Domingo Martínez había perfeccio****do al Sindicato Único, del que se di****de baja hace algún tiempo.****La policía, que realizó una inspec****ción ocular en el lugar del suceso, ha****practicado tres detenciones.****Tropas expedicionarias****La Coruña.****Cincuenta y siete mil**

TIPOGRAFÍA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro
y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

F O R D

AUTOMOVIL UNIVERSAL

Muchas de ellos en uso en esta isla

— PRECIOS SOBRE VAPOR EN CÁDIZ —

Turismo sin arranque	Ptas. 6 125
Id. con arranque eléctrico	» 6 630
Voiturette sin arranque	» 5 790
» con arranque eléctrico	» 6 500
Camiones tonelada con neumáticos o macizos	» 5 875

Delegado para las ventas en Menorca: Don Juan T. Vidal, Doctor Orfila número 3, Mahón.

Venta de NEUMÁTICOS FIRELLI

Dinero rápidamente

Se facilita En primeras hipotecas o pagarés con buenas firmas.

Se desean Partidas para iguales condiciones.

Rentas vitalicias Hay varias cantidades para dar a renta vitalicia.

Casas: Hay varias para ceder a renta vitalicia y venta al contado.

Hay varios predios para vender.

SERIEDAD Y RESERVA.

Informarán en Ciudadela, don Juan Lluch Bagur, calle de María Auxiliadora número 4.

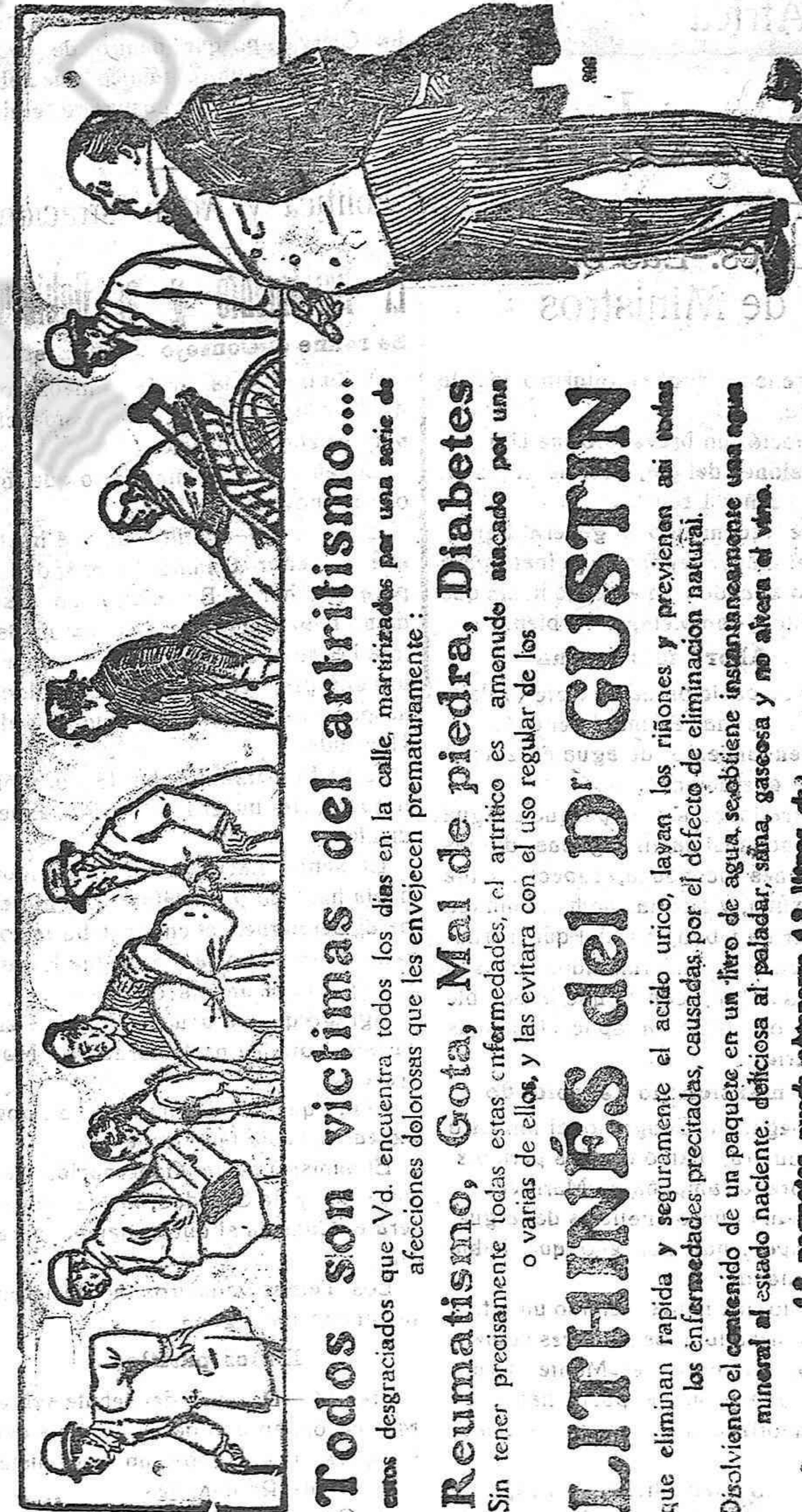
En Mahón, Plaza de Augusto Miranda número 4. (Todos los días de 1 a 5 tarde).

A LOS HERNIADOS

QUEBRADURAS — RELAJACIONES — DISLOCACIONES

Retención hermética y curación radical (de éxito, indudable, quitándose para siempre bragueros y vendajes), con el ejercicio específico MECANO-FISIOTERÁPICO «GRAN CONSOLIDATIVO» aprobado por la Real Academia de Medicina; descubrimiento maravilloso, fórmula colossal suscrita por las altas autoridades médicas con elevado homenaje de la Ilustre Corporación médica a su autor, don Pedro Ramón, y Augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.). Pídase, gratis, el folleto instructivo.

Despachos: CENTRAL: Carmen, 38, 1º BARCELONA, dirigida por Ramón (padre). — CONSULTORIO: Arrieta, 11, bajo, MADRID, a cargo de Ramón (hijo).



Todos son víctimas del arritmismo...
desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de

afecciones dolorosas que les envejecen prematuramente: el arritmico es amenuado anulado por una o varias de ellas, y las evitara con el uso regular de los

Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes

que eliminan rápidamente el ácido urico, layan los riñones y previenen así las enfermedades precipitadas, causadas por el defecto de eliminación natural.

Dividiendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantáneamente una agua minera al estado naciente, deliciosa al paladar, sana, gaseosa y no altera el vino.

LITIUMES del Dr. GUSTIN

12 Paquetes más volumen 12 litros de agua.

LA LIBERTAD

con extensa y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFÍA MAHONESA calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vivero-Mina
les temporadas relaja las tensiones de la noche y
Plaza Arravallia número 2.

CAFÉS tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se turban a diario en el comercio de José Ruidavets, plaza Cañada 15 y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de la celona.— Vendense en la Plaza del Cid, a esquina de Nieve, Mahón, comercio de José Ruidavets.

LIBROS NECESARIOS
para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combaten ninguna idea política ni religiosa.

Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica — E cuadernado, 5 ptas.

Vendense en la «Tipografía Mahe-
ses», calle Nueva